

—12—2025—

## 为外国人用 5 国语言翻译的广报

外国人のための5か国語翻訳版広報  
がいこくじん こくごほんやくばんこうほう

No.342

# かぬま

発行：鹿沼市役所

発行：鹿沼市役所

編集：市民部

鹿沼市国際交流協会

編集：市民部

かぬましろくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会

中国語



### ■市民課开设周六・周日窗口

市民課市民サービス係 ☎0289 (63) 2121

### ■市民課が土曜日・日曜日に開いています

市民課市民サービス係 ☎0289 (63) 2121

日 期	時間
12月14日(周日)、12月28日(周六) 12月14日(日曜日)、12月28日(日曜日)	8:30~12:00

\*请注意，有些手续的受理时间到 11:30 为止。

\*11:30 までの手続きがあります。注意してください。

※护照只能办理领取。

※パスポートは受け取りだけです。

※有一些手续不能办理。

※手続きできないものもあります。

请在市官网上确认。

市ホームページを確認してください。



### ■鹿沼市奨学金の借貸

教育総務課総務政策係 ☎0289 (63) 2234

\*詳細内容請向教育総務課咨询。

### ■鹿沼市奨学金を貸します

教育総務課総務政策係 ☎0289 (63) 2234

\*詳しくは教育総務課に聞いてください。

### ■国民年金保険料は银行账户转账或信用卡支付

宇都宮西年金事務所 ☎028 (622) 4281

国民年金課(音声指南②→②)

可以通过银行账户转账或信用卡支付国民年金保险费。详细内容請向宇都宮西年金事務所询问。

### ■国民年金保険料は口座振替、クレジットカード納付ができます

宇都宮西年金事務所 ☎028 (622) 4281 国民年金課(音声案内②→②)

国民年金保険料の支払いは、口座振替やクレジットカード納付ができます。詳しくは宇都宮西年金事務所に聞いてください。

### ■关于保育园的入园

保育課保育認定係 ☎0289 (63) 2174

対象 2026 年 5 月～2027 年 3 月の保育园等の入园希望者

受理 请在 12 月 1 日～1 月 16 日的期间内提交申请书。

详细内容請向保育課保育認定係咨询。

### ■保育園への入所について

保育課保育認定係 ☎0289 (63) 2174

対象 2026 年 5 月～2027 年 3 月に保育園などへ入所を希望している人

受付 12 月 1 日～1 月 16 日に申込書を提出してください。

詳しくは保育課保育認定係へ聞いてください。

## ■年末年初的业务指南

## ■年末年始の業務案内



市役所・各自治会中心  
市役所・各コミュニティセンター  
国際交流協会  
国際交流協会



12月27日（周六）至1月4日（周日）休息。  
12月27日（土）から1月4日（日）まで休みです。

## ■年末年初的垃圾收集

## ■年末年始のごみ収集

资源循环课资源循环推进系  
資源循環課資源循環推進係

☎0289（64）3241

☎0289(64)3241

	12月 12月				1月 1月
	27日（周六） 27日（土）	28日（周日） 28日（日）	29日（周一） 29日（月）	30日（周二）～4日（周日） 30日（火）～4日（日）	
垃圾站的收集 （家庭垃圾） ごみステーション 収集 （家庭ごみ）	休息 休み	休息 休み	所有地区 「燃烧垃圾」 全部の地域 「燃やすごみ」	休息 休み	
送来清洁中心 （家庭垃圾） クリーンセンター 持ち込み （家庭ごみ）	受理 受入 8:30～12:00		休息 休み		
粪尿收集 し尿収集	休息 休み		休息 休み		
送来的事业垃圾 （燃烧垃圾） 事業系ごみ（燃やすごみ） の持ち込み	休息 休み		※桑埃考萨玛鲁 受理（要预约） ※サンエコサマル 受入（予約が必要）		

○12月27日（周六）清洁中心可以受理送来的家庭垃圾。

受理时间 8:30～12:00

\*受理送来的垃圾是收费的。请确认金额。每个家庭限送一次。

○12月29日（周一）在所有地区进行「燃烧垃圾」的收集。

○送来的事业垃圾（需要预约）

12月29日（周一）8:30～12:00・13:00～16:20

在桑埃考萨玛鲁(上石川)受理。请在12月24日（周三）之前，向资源环境推进系预约。



○12月27日（土）クリーンセンターに家庭ごみの持ち込みができます。

受付 8:30～12:00

\*ごみの持ち込みは有料です。金額は確認してください。持ち込みは、1世帯1回だけです。

○12月29日（月）は、全部の地域で「燃やすごみ」の収集をします。

○事業系ごみの持ち込み(予約が必要です)

12月29日（月）8:30～12:00・13:00～16:20

サンエコサーマル(上石川)で、受け入れます。12月24日（水）までに、資源循環推進係へ予約してください。

## ■12月の休日・夜間急救医療

## ■12月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

児童☎#8000 或 ☎028-623-3511（周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00）

成人☎#7119 或 ☎028-623-3344（周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00）

子ども☎#8000 または ☎028-623-3511（月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00）

大人☎#7119 または ☎028-623-3344（月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00）

休日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町 5027-5 ☎0289-65-2101）

休日・夜間急患診療所（鹿沼市貝島町5027-5 ☎0289(65)2101）

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる 昼	内科・小児科・牙科 周日・节假日等 10:00～12:00（受理到 11:30） 13:00～17:00（受理到 16:30） 内科・小児科・歯科 日曜日・祝日等 10:00～12:00（受付は 11:30 まで） 13:00～17:00（受付は 16:30 まで）	夜間 よる 夜	内科・小児科 内科・小児科 周日・节假日等 19:00～22:00（受理到 21:30） 周一・周三・周五 19:00～21:00（受理到 20:30） 日曜日・祝日等 19:00～22:00（受付は 21:30 まで） 月・水・金曜日 19:00～21:00（受付は 20:30 まで）
---------------	---	---------------	---

休日・夜間急患診療所 年末年初的指南

休日・夜間急患診療所 年末年始の案内

		12月 12月				1月 1月
		28日(周日) 28日 (日)	29日(周一) 29日 (月)	30日(周二) 30日 (火)	31日(周三) 31日 (水)	1日(周四)～4日(周日) 1日(木)～4日(日)
内科 小児科 内科・小児科	10:00～12:00 13:00～17:00	○	×	×	○	○
	19:00～21:00		○	×	×	
	19:00～22:00	○		×	×	○
牙科 歯科	10:00～12:00 13:00～17:00	○	×	×	○	○

中国語

■空屋銀行 推荐房产

No. 290 (西鹿沼町) ※詳細内容請向空房対策系詢問。

建筑課空房対策系 ☎0289 (63) 2243

■空き家バンクおすすめ物件

No.290 (西鹿沼町) ※詳しくは、空き家対策係へ。



けんちくか あ や たいさくがかり  
建築課空き家対策係 ☎0289 (63) 2243

One-stop consulting counters Information 「一站到位的窗口服务情报」

■来自国际交流协会的通知

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

■国際交流協会からのお知らせ

かぬまし こくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

時間 周一至周五 9:00~17:00 ※有时会有外出

地点 市中心交流广场1层 市国際交流協会 (鹿沼市下横町 1302-5)

○外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会 (鹿沼市下横町1302-5)

■鹿沼市日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

\*有时会有休息。請向各教室确认。

■鹿沼市の日本語教室一覧

かぬまし こくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

\*休みの場合もあります。教室に確認してください。

曜日 ようび	時間 じかん	教室名 きょうしつ	地点 ところ
三 すい 水	10:00~11:30	梢巴乔考教室 そばちよこ教室	鹿沼市民情報中心 かぬまし市民情報センター
四 もく 木	21:00~22:30	zoom 瑪露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *詳細内容欢迎咨询。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六・日 ど・日 土・日	詳細信息請与柿沼老师 (080-3557-2820) 青木老师 (090-6548-2766) 联系 詳しい情報は 柿沼さん (080-3557-2820) 青木さん (090-6548-2766)		

■请阅览「广报鹿沼」(日文版)

刊登有介绍鹿沼市多文化共生的內容，敬请关注。(P.6)



■「広報かぬま」(日本語) を見てください

鹿沼市の多文化共生について、紹介しています。ぜひ見てください。(P.6)

「多语种版广报鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上  
「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。

